

MIESTNE ZASTUPITELSTVO MESTSKEJ ČASTI BRATISLAVA – KARLOVA VES
(8. Volebné obdobie)

**Materiál na 28. rokovanie
Miestneho zastupiteľstva MČ Bratislava-Karlova Ves dňa 27. 09. 2022**

**Žiadosť o prenájom nebytových priestorov v Karloveskom centre kultúry
CirKus Kus o.z.**

Predkladateľ:

JUDr. Jana Mucsková
prednostka

Spracovateľ:

Mgr. Adriána Rabatinová
vedúca oddelenia kultúry

-
Prerokované:

- v komisii ŠKŠ 06.09.2022
- v komisii F 08.09.2022

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Stanovisko komisii
4. Nájomnú zmluvu
5. Žiadosť o prenájom KCK

NÁVRH UZNESENIA

MIESTNE ZASTUPITEĽSTVO MESTSKEJ ČASTI BRATISLAVA - KARLOVA VES

A. schvaľuje

z dôvodu hodného osobitného zreteľa v zmysle ustanovenia § 9a ods. 1 písm. c) v spojení so stanovením § 9a ods. 9 zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov prenájom nebytových priestorov nachádzajúcich sa v Karloveskom centre kultúry, Molecova 2, Bratislava pre žiadateľa CirKusKus o.z., Hlaváčiková 28, Bratislava v období od 06. 09. 2022 do 30. 06. 2023 takto:

- veľká sála v utorok od 16.30 hod. do 21.00 hod., v stredu od 18.30 hod. do 21.30 hod a vo štvrtok od 16.30 hod. do 20.00 hod s nájomným vo výške 8 €/hod a malá sála s nájomným 5 €/hod v rovnakom čase, ktorá je určená ako náhradná miestnosť ak nebude veľká sála k dispozícii na účel nácvikov,
- veľká sála s nájomným vo výške 8 €/hod a malá sála s nájomným 5 €/hod v rovnakom čase ako náhradná miestnosť, ak nebude veľká sála k dispozícii, v rozsahu najviac 120 hodín v bližšie neurčených časoch (podľa dohody) na účel doplnujúcej výučby a nácvikov.

B. splnomocňuje

starostku mestskej časti v predmetnej veci konať.

- - - - -

Dôvodová správa

Karloveské centrum kultúry (KCK) je vnímané už ôsmu sezónu ako živý organizmus, ktorý intenzívne komunikuje so svojim okolím a zároveň odzrkadľuje potreby a záujmy Karlovešťanov a priateľov Karlovej Vsi. KCK okrem bohatej dramaturgie zastrešuje krátkodobé prenájmy jednotlivých občianskych združení, umelcov a umeleckých aktérov (kurzy, krúžky, workshopy, festivaly, tábory a i.), ktoré aktívne spolupracujú aj pri tvorbe dramaturgického plánu pre rôzne formáty karloveských kultúrno-spoločenských podujatí. Karlovešťania a návštevníci Karlovej Vsi sa tak môžu oboznámiť v širšom kontexte s ich žánrovým zameraním. V neposlednom rade tak reprezentujú špecifickosť, originalitu a charakter lokálnej kultúry. Za krátky čas vznikla v KCK vzácna synergia všetkých zainteresovaných subjektov, ktoré tu pôsobia a ktoré sa každoročne rozširujú o nové subjekty. Prioritou KCK je vytvárať podmienky a podporovať aktívny komunitný život v tvorivom a koncepčnom dialógu.

CirKusKus o. z. je občianske združenie, ktoré svoju veľkú časť aktivít organizuje pre Mestskú časť Bratislava-Karlova Ves (MČ-KV). Spolupracovníkom dramaturgie a prenajímateľom

priestorov v KCK je od roku 2016. Členovia o.z. aktívne organizujú kurzy, prednášky, predstavenia, workshopy, podujatia na kľúč, tábory a festivaly. Spolupracujú s etablovanými umeleckými aktérmi z celého Slovenska ale aj sveta, čím obohacujú klímu karloveskej kultúry. Zameriavajú sa na športovo-pedagogickú činnosť s umeleckým charakterom. V kurzovej činnosti sa venujú deťom a dospelým takmer bez vekového obmedzenia. Svojou bohatou činnosťou vhodne dopĺňajú ideu a ciele KCK, ktoré podporuje ich angažovanosť a zmysel pre tvorbu a reflexiu súčasného umenia. Svojim zameraním sú jediní na Slovensku, čím prekračujú hranice lokálneho umenia a sú inšpirujúcim zdrojom pre multižánrové dramaturgie.

Kurzy v sezóne 2022/23 budú prebiehať v KCK vo veľkej sále každý utorok od 16.30 hod. do 21.00 hod., každú stredu od 18.30 hod do 21.30 hod a každý štvrtok od 16.30 hod. do 20.00 hod. okrem sviatkov a prázdnin.

CirKusKus o.z. ako ďalšie plnenie poskytne v sezóne 2022/23 šesť predstavení bábrovo (bez nároku na honorár) na podujatiach organizovaných MČ-KV podľa dohody s vedúcou oddelenia kultúry.

Príjem pre MČ-KV za krúžkovú činnosť organizovanú v KCK v sezóne 2021/22 bol 2.880 €. O.z. CirkusKus je v tomto čase bez finančných záväzkov voči MČ-KV.

Predpokladaný príjem pre MČ-KV za krúžkovú činnosť organizovanú v KCK v sezóne 2022/23 (9/2022 - 6/2023) je 3.608,- €.

Bratislava, september 2022

Stanovisko komisií:

Stanovisko komisie školstva, kultúry a športu (ŠKŠ) zo dňa 06.09.2022:

Komisia ŠKŠ prerokovala žiadosť o.z. Cirkus Kus o prenájom nebytových priestorov v KCK a odporúča MiZ schváliť schváliť v predloženom znení.

Prít.: 4 Za : 4 Proti: 0 Zdržal sa: 0

Stanovisko komisie finančnej (F) zo dňa 08.09.2022

Finančná komisia prerokovala materiál "Žiadosť o prenájom nebytových priestorov v Karloveskom centre kultúry o.z. CirKus Kus" a odporúča predložiť materiál na rokovanie miestneho zastupiteľstva.

Prít. : 8 Za : 8 Proti : 0 Zdržal sa : 0

ZMLUVA O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV v objekte Karloveského centra kultúry

č.

uzavretá podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Prenajíateľ: Mestská časť Bratislava - Karlova Ves

v zastúpení: Dana Čahojová, starostka
sídlo: Námestie sv. Františka 8, 842 62 Bratislava
IČO: 00 603 520
DIČ: 2020919164
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.,
IBAN: SK19 5600 0000 0018 0414 3001
(ďalej len „prenajíateľ“)

Nájomca:

CirKusKus, o.z.

v zastúpení: Helena Škovierová, štatutárny zástupca
IČO: 42356652
DIČ: 2024042636
Bankové spojenie: Fio Banka
IBAN: SK74 8330 0000 0022 0054 5223
(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú túto zmluvu o nájme nebytových priestorov (ďalej len „zmluva“):

Čl. I

Úvodné ustanovenia

1. Uzatvorenie tejto zmluvy bolo schválené uznesením Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Karlova Ves č. /2022 zo dňa 27.09.2022.

Čl. II

Predmet nájmu

1. Prenajíateľ prenajíma za ďalej uvedených podmienok nájomcovi nebytové priestory nachádzajúce sa v objekte v správe prenajíateľa a to:
 - veľkú sálu v budove Karloveského centra kultúry na Molecovej 2 v Bratislave, vrátane možnosti používať sociálne zariadenia a šatne,
 - malú sálu v budove Karloveského centra kultúry na Molecovej 2 v Bratislave, vrátane možnosti používať sociálne zariadenia, v prípade nemožnosti poskytnúť priestory veľkej sály z objektívnych dôvodov.

Čl. III

Účel nájmu

1. Nebytové priestory budú využívané za účelom realizácie pravidelného kurzu zameraného na nový cirkus, pohyb, divadlo a vzdelávanie pre deti a mládež.

Čl. IV

Doba nájmu

1. Zmluva sa uzatvára na dobu **určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti do 31. 08. 2022, v rozsahu:**

- utorok: 16:30 – 21:00 hod. veľká sála,
- streda: 18.30 - 21:30 hod, veľká sála
- štvrtok: 16:30 – 20:00 hod. veľká sála,

t. j. 11 hod. týždenne - veľká sála okrem dní školských prázdnin a štátnych sviatkov.

2. Po písomnej žiadosti adresovanej vedúcemu pracovníkovi Karloveského centra kultúry bude môcť nájomca využívať predmetné nebytové priestory i mimo týchto hodín ako náhradu za hodiny, kedy sa tréning nemôže uskutočniť z dôvodu konania akcie usporiadanej prenajímateľom. V písomnej žiadosti je potrebné uviesť presný termín, za ktorý sa uskutočňuje náhrada.
3. Po písomnej žiadosti adresovanej vedúcemu pracovníkovi Karloveského centra kultúry a po zvážení kapacitných možností prenajímateľom bude môcť nájomca využívať predmetné nebytové priestory i mimo týchto hodín v rozsahu maximálne 120 hodín za účelom činnosti občianskeho združenia.

Čl. V

Nájomné a poplatky za energie a služby

1. Zmluvné strany sa dohodli na nájomnom **za veľkú sálu vo výške 8,00 €/hod., za malú sálu vo výške 5,00 €/hod.**, a to za skutočne využitý čas nájmu, ktorého rozsah bude zaznamenaný prenajímateľom vždy za obdobie uvedené v bode 2 tohto článku a tento rozsah nájmu bude následne odsúhlasený oboma zmluvnými stranami.
2. Nájomné podľa ustanovenia prvého bodu tohto článku sa nájomca zaväzuje zaplatiť na účet prenajímateľa (uvedený v úvode zmluvy) za štvrtročné obdobia, pričom mesiac september bude pripočítaný k prvému štvrtroku, za ktoré nájomca platí nájomné, a to nasledovne:
 - mesiace: september + október + november + december 2022
 - mesiace: január + február + marec 2023
 - mesiace: apríl + máj + jún 2023
 - mesiace: júl + august 2023

3. Nájomca je povinný uhrádzať nájomné na základe tejto zmluvy bez vystavenia faktúry. Nájomné za štvrtrok je splatné vždy do 30. kalendárneho dňa posledného mesiaca príslušného štvrtroka. Prenajímateľ si pre prípad zmeny okolností vyhradzuje právo na úpravu výšky nájomného.
4. Nájomca je oprávnený požadovať zaplatené nájomné späť iba vo výnimočných prípadoch a to vtedy, ak nie je možné využívať predmet nájmu z dôvodov na strane prenajímateľa a nebolo možné využiť predmet nájmu v náhradnom termíne podľa dohody zmluvných strán.

Čl. VI

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomca je povinný na základe oznámenia prenajímateľa o usporiadaní akcie so súhlasom mestskej časti uvoľniť predmet nájmu na požadovaný termín. Prenajímateľ je povinný túto skutočnosť oznámiť nájomcovi spravidla týždeň pred uskutočnením akcie.
2. Nájomca sa zaväzuje, že na požiadanie bude vystupovať na kultúrnych podujatiach organizovaných prenajímateľom bez nároku na odmenu maximálne v počte 6 vystúpení v období od účinnosti tejto zmluvy do 31. 08. 2023, a to po dohode s vedúcou oddelenia kultúry prenajímateľa najmenej mesiac pred konaním podujatia.
3. Prenajímateľ je povinný prenajať nájomcovi nebytové priestory v stave spôsobilom na ich užívanie podľa účelu uvedeného v tejto zmluve a v takom stave ich udržiavať.
4. Nájomca je povinný využívať predmet nájmu výlučne na účel dohodnutý v tejto zmluve.
5. Prenajímateľ je oprávnený vstúpiť do prenajatých priestorov za účelom kontroly, či nájomca užíva nebytové priestory v súlade s právnymi predpismi a s dohodnutým účelom využitia. V prípade, že nájomca koná v rozpore s ustanoveniami zmluvy a právnymi predpismi, je prenajímateľ oprávnený žiadať od neho bezodkladnú nápravu nedostatkov a zdržanie sa protiprávneho konania.
6. Nájomca môže prenajaté priestory alebo ich časť poskytnúť inému do podnájmu len s predchádzajúcim písomným súhlasom prenajímateľa.
7. Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi potrebu opráv súvisiacich s poruchami stavebnej konštrukcie, dodávky tepla, vody, elektrickej energie a pod. hneď potom, čo sa o nich dozvedel a umožniť mu vykonanie týchto opráv.
8. Nájomca preberá na seba všetky povinnosti vyplývajúce z predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, zaväzuje sa vo všetkých ním užívaných priestoroch dodržiavať platné predpisy a normy súvisiace s požiarou ochranou a hygienické predpisy. Je povinný udržiavať v nich čistotu a poriadok.
9. Nájomca je oprávnený požiadať o úpravu nájomného v prípade, ak nemôže bez vlastného zavinenia užívať predmet nájmu v plnom rozsahu.
10. Nájomca je povinný vrátiť priestory v stave, v akom ich prezval. Je povinný uhradiť škody, ktoré vzniknú jeho zavinením, alebo zavinením 3. osôb.
11. Nájomca je povinný dbať na ochranu prenajatých priestorov a príslušenstva pred zničením, poškodením i nadmerným opotrebením, ako aj dbať na dodržiavanie verejného poriadku

osobami využívajúcimi predmet nájmu, zabezpečiť poriadok a čistotu v prenajatých priestoroch ako aj v ich tesnej blízkosti v prípade, že jeho znečistenia sa dopustia osoby, ktorým nájomca umožnil vstup do prenajatých priestorov vrátane odvozu jeho odpadu.

Čl. VII

Skončenie nájmu

1. Nájom sa končí uplynutím času, na ktorý bol dohodnutý v čl. IV. tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že tento zmluvný vzťah zaniká:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy v prípade, ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nedodrží alebo poruší niektoré z ustanovení tejto zmluvy,
 - c) písomnou výpoveďou z dôvodov uvedených v § 9 zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov s výpovednou lehotou jeden mesiac.
3. Výpoveď musí byť písomná a výpovedná doba začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Výpoveď sa považuje za doručенú dňom jej prevzatia, dňom odmietnutia jej prevzatia alebo dňom vrátenia doporučenej zásielky druhej zmluvnej strane, aj keď sa adresát o tom nedozvedel.
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho písomného doručenia druhej zmluvnej strane, dňom odmietnutia jeho prevzatia alebo dňom vrátenia doporučenej zásielky druhej zmluvnej strane, aj keď sa adresát o tom nedozvedel.
5. Odstúpenie od zmluvy a ukončenie zmluvného vzťahu výpoveďou nevylučuje možnosť uplatnenia si práva na náhradu preukázanej škody, ktorá vznikla nesplnením záväzku jednou zo zmluvných strán.

Čl. VIII

Zmluvné pokuty a sankcie

1. V prípade omeškania nájomcu s platením nájomného a poplatkov za energie a služby je nájomca povinný zaplatiť prenajímateľovi úrok z omeškania vo výške stanovenej Nariadením vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z. v znení neskorších predpisov.
2. Nájomca sa zaväzuje uhradiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 € za každé jedno porušenie tejto zmluvy. Uhradenie zmluvnej pokuty nevylučuje možnosť prenajímateľa na uplatnenia si práva na náhradu preukázanej škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti nájomcu.

Čl. IX

Závěrečné ustanovenia

1. Pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak, platia pre nájomný vzťah ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov, zvlášť ustanovenia zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov.
2. Akékoľvek zmeny viažuce sa k tejto zmluve sa môžu vykonať len očíslovanými písomnými dodatkami k nej.
3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú zmluvnú stranu.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavreli na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave, dňa

.....
prenajímateľ
MČ Bratislava – Karlova Ves
Dana Čahojová, starostka

.....
nájomca
CirKusKus, o.z.
Helena Škovierová

Žiadateľ

Názov organizácie: OZ CirKusKus

Adresa organizácie: Pečnianska 3, 851 01 Bratislava

IČO organizácie: 42356652

Zástupca organizácie: Helena Škovierová

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava - Karlova Ves	
Dátum: 10-08-2022	
Evid. číslo 16937	Príl. 0
Číslo spisu	3

Miestny úrad MČ Karlova Ves
Oddelenie Kultúry - Karlova Ves
Námestie sv. Františka č. 8
842 62 Bratislava

Vec: Žiadosť o zníženie poplatku za prenájom priestoru v KCK Molecova 2

Dobrý deň,

na základe dlhodobej a príjemnej spolupráce by sme chceli požiadať o zníženie poplatku prenájmu priestoru Karloveského centra kultúry, vo veci realizácie cirkusových kurzov zameraných na pohyb a vzdelávanie občanov Karlovej Vsi, v dátume 6.9. 2022 – 30.6. 2023. Naše kurzy navštívi každoročne cez 150 kurzistov - detí, mládeže i dospelých, z ktorých mnohí žijú a pôsobia v Karlovej Vsi.

Konkrétne máme záujem o prenájom priestorov v Karloveskom centre kultúry v tieto dni a časy:

*Utorok:
16:30 – 21:00 Veľká sála*

*Streda:
18:30 – 21:30 Veľká sála*

*Štvrtok:
16:30 – 20:00 Veľká sála*

Taktiež žiadame o možnosť bezplatne naskúšať v priestoroch Veľkej sály v Karloveskom centre kultúry dve predstavenia v rozsahu 40 – 60 min. Termíny skúšania budú Budi určené s vedúcim oddelenia KCK vždy na mesiac dopredu a ich celkový rozsah je 120 hodín.

Ako protihodnotu odprezentuje CirKusKus pre KCK do septembra 2023 bez nároku na honorár 6 produkcií v hodnote 200€/produkcia.

Cenník najčastejšie žiadaných produkcií:

Cirkusový rozprávkar / 1 artista / 45 minút / 200 Eur

Veselá cirkusová škola / 2 artisti / 45 minút / 400 Eur

Cirkusový workshop / 2 artisti / 2 hodiny / 400 Eur

Cirkusový workshop / 2 artisti / 4 hodiny / 600 Eur

Chodúle / 2 artisti / 2 hodiny / 400 Eur

Ohňová a svetelná show / 3 artisti / 15 minút / 600 Eur

Akrobaticko-žonglérska show / 6 artistov / 45 minút / 1200 Eur

Vintage Cirkus / 6 artistov + 5 hudobníkov / 1800 Eur

Circus Batucada / 7 artistov + 8 hudobníkov / 2400 Eur

Na termínoch a druhu produkcie sa dohodne s vedúcim oddelenia kultúry jeden mesiac pred vystúpením.

V Bratislave, 5.8.2022

Za OZ CirKusKus,
Helena Škovierová
Štatutárny zástupca



.....
podpis žiadateľa